

**LENGUA FRANCESA: COMUNICACIÓN ORAL Y ESCRITA IV****1.- Datos de la Asignatura**

Código	103125	Plan		ECTS	6
Carácter	OBLIGATORIO	Curso	4º	Periodicidad	Semestre 2
Área	FILOLOGÍA FRANCESA				
Departamento	FILOLOGÍA FRANCESA				
Plataforma Virtual	Plataforma:	STUDIUM			
	URL de Acceso:	<a href="https://moodle.usal.es">https://moodle.usal.es</a>			

**Datos del profesorado**

Profesor Coordinador	ANA TERESA GONZÁLEZ HERNÁNDEZ	Grupo / s	1
Departamento	FILOLOGÍA FRANCESA		
Área	FILOLOGÍA FRANCESA		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGIA		
Despacho	HOSPEDERÍA DE ANAYA (Plaza de Anaya, s/n – Claustro bajo)		
Horario de tutorías	Lunes y Martes: 13h a 14h Miércoles: 10h a 14h		
URL Web	<a href="http://frances.usal.es">http://frances.usal.es</a>		
E-mail	anat@usal.es	Teléfono	923 294400 ext. 1792

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

**2.- Sentido de la materia en el plan de estudios**

Bloque formativo al que pertenece la materia

**MÓDULO 1: LENGUA, LITERATURA Y CULTURA 1**

**MATERIA 4: Lengua Francesa**

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

OBLIGATORIA

Perfil profesional.

Profesor de Francés Lengua extranjera – Traductor – Gestor cultural- Investigador en Filología Francesa.

### 3.- Recomendaciones previas

NIVEL DE LENGUA C1.1.1 / C1.1.2 (Marco Europeo de las lenguas)

**NIVEL DE ALUMNOS QUE HAN CURSADO COMUNICACIÓN ORAL Y ESCRITA III**

### 4.- Objetivos de la asignatura

- . Lograr que los alumnos alcancen un nivel de lengua C1.1.2 (Marco Europeo para las lenguas)
- . Profundizar en las competencias lingüísticas con un estudio teórico y científico de la lengua francesa.
- . Insistir en el componente práctico de la lingüística y orientar hacia el aprendizaje.
- . Transmitir conocimientos especializados que permitan al alumno identificar problemas y temas de investigación para un futuro trabajo de fin de grado.
- . Conseguir que los alumnos alcancen las competencias que se enumeran en el cuadro que sigue.

### 5.- Contenidos

#### **CONTENIDOS COMUNICATIVOS**

- . **Comprensión oral:** reconocimiento de las tendencias evolutivas de la fonética en el francés actual.
- . **Producción oral:** autocorrección del alumno y perfeccionamiento fonético de la lengua hablada.
- . **Comprensión escrita:** críticas de obras artísticas.
- . **Producción escrita:** autocorrección y perfeccionamiento de la estructuración de textos críticos.

#### **PRÁCTICA Y ANÁLISIS DE LA LENGUA**

- . **Comunicación escrita:** técnicas y convenciones para la elaboración de trabajos académicos (temarios, investigaciones, etc.).
- . **Comunicación oral:** los registros de lengua oral y escrita y sus particularidades fonéticas, morfológicas y sintácticas. Hacia un dominio de los registros de lengua.

## 6.- Competencias a adquirir

### Competencias Básicas

CB1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en el área/s de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel, que si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CB2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CB3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

CB4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

CB5. Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

### Competencias Generales

CG1- Que los estudiantes adquieran un dominio instrumental avanzado de la lengua francesa que les permita desempeñar tareas profesionales especializadas y desarrollar actividades investigadora relacionadas con el ámbito disciplinar de la Filología.

CG2- Que los estudiantes adquieran competencias instrumentales encaminadas a desarrollar su capacidad de análisis y síntesis, de aplicación de los conocimientos a la práctica, de planificación y gestión del tiempo, de identificación de temas de investigación.

CG3- Que los estudiantes adquieran competencias sistémicas para trabajar con autonomía fomentando el espíritu crítico y la curiosidad científica como base del auto-aprendizaje; potenciando las capacidades de auto-corrección y auto-evaluación, de adaptación a nuevas situaciones, de abstracción y síntesis, de creatividad y generación de nuevas ideas, de resolución de problemas y de toma de decisiones.

CG4- Que los estudiantes adquieran competencias personales como el trabajo en equipo y el trabajo autónomo, la capacidad de liderazgo y de comunicación con personas no expertas en la materia, la apreciación de la diversidad multicultural, las destrezas necesarias para trabajar en un contexto internacional, para diseñar y gestionar proyectos, para tomar iniciativas y tener espíritu emprendedor.

### Competencias Específicas

CE1- Que los alumnos adquieran de manera progresiva un dominio instrumental avanzado en las siguientes competencias siguiendo el Marco Común de Referencia Europeo (MCER): comprensión oral, producción oral, comprensión escrita, expresión escrita e interacción.

CE4- Que los alumnos adquieran conocimientos avanzados de lingüística general para potenciar la reflexión metalingüística (especialmente en español y francés): morfología, sintaxis y semántica, variación lingüística, sociolingüística, evolución histórica interna y externa.

CE7- Que los alumnos adquieran conocimientos avanzados en el análisis del discurso en lengua francesa y en lengua española haciendo hincapié en las técnicas y métodos del análisis lingüístico y literario, las corrientes teóricas y metodológicas de la lingüística, la teoría de la literatura, la crítica literaria, la retórica, la estilística, la crítica textual y la edición de textos.

CE8- Que los alumnos adquieran conocimientos de la didáctica de la lengua, de la literatura y de las culturas de expresión francesa y que desarrollen su capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica escrita de las lenguas estudiadas en la titulación.

CE9- Que los alumnos adquieran conocimientos teóricos y prácticos de traducción directa e inversa entre el francés y el español.

CE10- Que los alumnos adquieran un dominio de las nuevas tecnologías necesarias para el desarrollo de la disciplina (herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas) y que sepan localizar, manejar y sintetizar información contenida en bases de datos y otros

soportes informáticos.

CE11- Que los alumnos desarrollen la capacidad de identificar problemas y temas de investigación así como de evaluar su relevancia científica en el ámbito disciplinar de la Filología.

## 7.- Metodologías docentes

### **PRESENCIALES (72 horas) 2,88 ECTS**

20 horas de clases teóricas

30 horas de clases prácticas

4 horas de tutorías

12 horas de seminarios

6 horas de exámenes

**Las horas presenciales se distribuirán a lo largo de 14 semanas.**

**Las pruebas de evaluación, escritas y orales, tendrán lugar en la semana 15.**

### **NO PRESENCIALES (78 horas) 3,12 ECTS**

- Lecturas
- Trabajos prácticos
- Preparación de seminarios
- Actividades en la plataforma STUDIUM
- Preparación de exámenes

Dada la importancia del trabajo continuado para la adquisición de una lengua, es indispensable que el alumno dedique **10 h semanales (sobre 15 semanas) de trabajo personal, no presencial**, a la asignatura.

-*Actividades orales* para el desarrollo de la comprensión oral y de la expresión oral.

-*Actividades en grupos* (análisis de artículos de prensa, debates, exposiciones de un libro) para desarrollar la destreza de tomar parte en una conversación.

-*Actividades individuales* para el desarrollo de la comprensión oral y de la destreza de hablar en público.

-*Actividades escritas*, individuales y en grupo (redacciones, comentarios lingüísticos y disertaciones), para el desarrollo de las destrezas de comprensión y expresión escritas.

-Estas actividades se completarán con ejercicios de gramática, de léxico, de fonética en el laboratorio, dictados y traducción.

## 8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	20		30	50
Prácticas	- En aula	20		20
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios				
Exposiciones y debates	16	10	10	40
Tutorías		4		4
Actividades de seguimiento online		6		12
Preparación de trabajos			10	20
Otras actividades (detallar)				
Exámenes	04		20	4
TOTAL	<b>60</b>	<b>20</b>	<b>70</b>	<b>150</b>

## 9.- Recursos

## Libros de consulta para el alumno

ADAM, J-M. *Linguistique textuelle: des genres de discours aux textes*. Nathan, Paris.

BLANCHE-BENVENISTE, C. *Approches de la langue parlée en français*. Ophrys, Paris.

BLANCHE-BENVENISTE, C. *Le français parlé*. Ed. du CNRS Paris.

COMBETTES, B. *Pour une grammaire textuelle*. Boeck-Duculot, Paris.

COMBETTES, B. et autres: *De la phrase au texte*. Delagrave, Paris.

GALISSON, R. *De la langue à la culture par les mots*. Paris, CLE International

GARDES-TAMINE J. PELLIZZA, M-A. *La construction du texte*. A. Colin, Paris.

GROSS, G. *Les expressions figées en français: des noms composés aux locutions*. Ophrys, Paris.

GUILBERT, L. *La créativité Lexicale*. Larousse, Paris.

JEANDILLOU, J-F. *L'Analyse textuelle*. A. Colin, Paris.

KERBRAT-ORECCHIONI, C. *L'énonciation : De la subjectivité dans le langage*. A. Colin, Paris.

KERBRAT-ORECCHIONI C. *L'implicite*. Paris A. Colin

MAINGUENEAU, D. *L'Approche de l'énonciation en linguistique*. Hachette, Paris.

MOIRAND, S. *Enseigner à communiquer en langue étrangère*. Paris, Hachette.

MOIRAND, S. *Une grammaire des textes et des dialogues*. Paris, Hachette, Fle

MORTUREUX, M-F. *La lexicologie entre langue et discours*. A. Colin, Paris.

NIKLAS-SALMIEN, A. *La Lexicologie*. A. Colin, Paris.

PICOCHÉ, J. *Précis de Lexicologie française*, Nathan, Paris.

PICOCHÉ, J. *Structures sémantiques du lexique français*, Nathan, Paris.

PICOCHÉ, J. *Didactique du vocabulaire français*. Nathan, Paris.

WALTER, H. *Le Français dans tous les sens*. R. Laffont, Paris.

YAGUELLO, M. (Sous dir. De) *Le Grand Livre de la Langue Française*. Ed. du Seuil, Paris.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.
Le Petit Robert. <i>Dictionnaire alphabétique et analogique de la Langue Française</i> . Le Petit Robert électronique.
Los alumnos recibirán, durante el curso, bibliografía específica para cada uno de los temas abordados.
- Materiales depositados en la plataforma Studium.

## 10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias describiendo, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales
El alumno debe Consolidar el nivel C1.1.1 / C1.1.2 y alcanzar el nivel C2.1.1 del Marco Europeo de las lenguas. mediante las siguientes pruebas:
<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Evaluación de diagnóstico al empezar el curso.</li> <li>2) Evaluación continua a través de las actividades individuales y en grupo, realizadas en las horas presenciales y no presenciales mediante los trabajos elaborados y la participación en Seminarios.</li> <li>3) Evaluación final o sumativa a través de un ejercicio escrito y otro oral donde mostrar las competencias y las destrezas adquiridas a lo largo del curso.</li> </ol>

Criterios de evaluación
Los alumnos cuya asistencia a clase se produzca de manera regular deberán cumplimentar las siguientes pruebas:
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Realización de análisis breves en el curso de las clases prácticas (evaluación continua)</li> <li>- Realización de dos trabajos en grupo expuestos oralmente en el marco de los seminarios.</li> <li>- Realización, como mínimo, de dos trabajos escritos individuales.</li> <li>- Realización de una prueba escrita o examen.</li> </ul>

Instrumentos de evaluación
<p><b>Porcentajes de la calificación final:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Evaluación continua: 40%</b></li> <li>- <b>Pruebas de evaluación finales: 60%</b></li> </ul>

Recomendaciones para la evaluación.
Los alumnos cuyas circunstancias especiales no les permitan una asistencia regular a clase deberán cumplimentar las siguientes pruebas :
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Realización de una prueba escrita o examen</li> </ul> <p>Realización de cuatro trabajos individuales escritos</p> <p><b>Porcentajes de la calificación final:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Evaluación continua: 40%</b></li> <li>- <b>Pruebas de evaluación finales: 60%</b></li> </ul>

Recomendaciones para la recuperación.
<b>Aquellos alumnos que no hayan obtenido una calificación final de 5/10 podrán realizar las pruebas de evaluación extraordinarias.</b>